



Adelsried 08294 86970 | info@graulkuechen.de | www.graulkuechen.de | Augsburg 0821 8090220

3 × in Augsburg

Ausgabe 144/42

Mittwoch, 15. Oktober 2025

küchen







Das große REPORTER-Monatsrätsel

Immer an deiner Seite

Gewinnen Sie ein

Sparpaket Räderwechsel inkl. Einlagerung

im Wert von je

88,90 Euro

bei Ihrem Ford Partner Automobilforum Sigg & Still

5 x RÄTSELN SEITE 4 **UND GEWINNEN!**

an soll im Leben aufhören, wenn's am schönsten ist. Fast niemand verkörpert dieses klassische Sprichwort derzeit besser als die Augsburger Boxlegende "Tiny" Tina Rupprecht, die bei der Verleihung des Bayerischen Sportpreises den perfekten Moment fand, ihr Karriereende zu verkünden – und zugleich den Beginn eines neuen Lebensabschnitts: Sie er-

wartet ein Kind. aufzuhören, aber unabhängig ohnehin beendet", erzählt Rupprecht im Gespräch mit dem Augsburg Journal. "Ich hab alles erreicht, es gibt nichts mehr zu holen. Nach 21 Jahren in diesem Sport bin ich an dem Punkt, an dem ich sagen kann: Ich habe alles erlebt."

Mit diesen Worten verabschiedet sich die 33-Jährige als die erfolgreichste deutsche Boxerin aller Zeiten. Sie vereinte alle vier großen Weltmeistertitel - WBC, WBA, WBO und IBF – und schrieb damit Sportgeschichte. Für diese außergewöhnliche Leistung erhielt sie am vergangenen Wochenende den Bayerischen Sportpreis in der Kategorie "Sportmomente für die Ewigkeit".

Laudatorin und Box-Legende **Regina Halmich** würdigte

ihre Nachfolgerin als "Schwester terin aufstieg. Gegen **Yokasta** im Geiste" und lobte ihren un-Weg war nicht immer leicht – und trotzdem hast du an deinem Sport festgehalten, hast im wahrsten Sinne des Wortes um jeden Gürtel gekämpft."

Während die Big Band ihrer Realschule in Zusmarshausen "Simply the Best" spielte, stand Rupprecht mit einem Lächeln auf der Bühne – wissend, dass "Das war genau der Plan, nun wirklich der richtige Moschwanger zu werden und so ment gekommen war. "Man soll aufhören, wenn's am schönsten davon hätte ich meine Karriere ist. Viele Sportler verpassen Atomgewicht – und startete dort den Zeitpunkt – ich wollte das nicht."

> In ihrem offiziellen Statement auf Instagram schrieb sie später: "Ich schließe dieses Kapitel mit einem Herzen voller Dankbarkeit, mit ein paar Tränen, aber auch mit einem Lächeln. Denn ich weiß: Ich habe immer alles gegeben."

> Diese Mentalität sah man bereits 2013, als Tina Rupprecht ihr Profidebüt gab. Gerade einmal 50 Sekunden dauerte der erste Kampf, dann stand der TKO fest - und der Spitzname "Tiny Tina" war geboren. Klein an Körpergröße, groß an Herz und Ehrgeiz.

Schritt für Schritt kämpfte sie sich nach oben, erst über regionale Titel, dann über den WBC-Silbergürtel, bis sie 2018 in Unterschleißheim zur Weltmeis-

Valle holte sie damals den WBCerschütterlichen Willen: "Dein Titel im Minimumgewicht – und verteidigte ihn in den folgenden Jahren mehrfach erfolgreich. Bis 2023, als erstmals ein Vereinigungskampf auf dem Plan stand. Diesen verlor Rupprecht trotz großen Kampfes gegen die US-Amerikanerin Seniesa Estrada vor großer Kulisse im kalifornischen Fresno. Es sollte die einzige Niederlage ihrer Karriere

bleiben. In der Folge wechselte sie eine Gewichtsklasse tiefer ins direkt durch. Anfang 2024 schlug sie die Tschechin Fabiana Bytyqi, vereinte danach gegen Eri Matsuda erstmals mehrere Gürtel und krönte sich im Frühjahr 2025 in Potsdam mit dem Sieg über Sumire Yamanaka endgültig zur Undisputed-Weltmeisterin – als erste deutsche Boxerin überhaupt, die alle vier großen

Titel gleichzeitig trägt. Wie es nun weitergeht, weiß sie genau: "Ich bleibe aktiv, gebe Workshops, halte Keynotes und arbeite mit Firmenprojekten das mache ich auch als Mama weiter. Nur daheimhocken wäre nichts für mich", sagt sie. Ob sie ihren Job als Lehrerin nach dem Mutterschutz weiterführt, ist hingegen offen.

Mitte März soll ihr erstes Kind zur Welt kommen. Das Geschlecht kennt sie selbst noch nicht - "aber ich würde es verraten, wenn ich's wüsste", sagt sie mit einem Lachen.

Vom Boxsport wird sie sich dennoch nie ganz verabschieden: "Ich werde nicht mehr kämpfen, aber ich bleibe im Training. Das gehört einfach zu mir." Auch wenn jetzt das nächste große Kapitel ihres Lebens ansteht, auf das sie sich gemeinsam mit

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 03944-36160 www.wm-aw.de

Kinder zu haben und Mama zu auch erreichen konnte, beginnt

Ehemann Markus Fritschi freut. werden". Nachdem sie jeden Er-"Es war immer mein Wunsch, folg, der im Boxsport möglich ist,

o f in

für Rupprecht nun ein neuer Lebensabschnitt und das nächste große Abenteuer. jk



Neuwagen, Leasingbeispiel.

Multimedia & Kommunikation: DAB-Tuner; Fahrerassistenz: Driving Assistant, Parking Assistant; Interieur & Komfort: Sitzheizung vorne; Weitere: 17" LMR Y-Speiche 971 u.v.m.

Laufzeit¹ Laufleistung p.a. Gesamtpreis Angebotspreis²

30 Monate 5.000 km € 9.570,-€ 38.599,99

Ohne Leasingsonderzahlung 30 monatliche

€ 319,-Leasingraten à 1

Zzgl. Vollkaskoversicherung für mtl. € 49,-3

Benzin: Leistung 170 PS (125 kW); Hubraum 1.499 cm²; Energieverbrauch kombiniert 5,3 I/100 km (WLTP); CO₂-Emissionen kombiniert 121 g/km (WLTP); CO₂-Klasse D.

¹ Gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit. ² Barpreis inkl. € 645,- Transport, Überführung und Zulassung (Bei Finanzierung oder Leasing gesondert zu bezahlen). Optionale weitere Leasingvertragsleistung. Die mtl. Kosten der Versicherungsleistung für Kfz-Haftpflicht und Vollkasko als Teil der mtl. Gesamtleasingrate sind gültig für BMW Neu- und Vorführwagen bei Abschluss eines BMW Plus Leasing V Vertrages mit der BMW Bank GmbH bis 01.01.2026. Zulassung bis 30.09.2026. Risikoträger ist die VHV Allgemeine Versicherung AG. Selbstbeteiligung: VK € 1.000,-/TK € 500,- pro Schodensfall. Einzelheiten ergeben sich aus den Versicherungsunterlagen.

Ein unverbindliches Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH, Lillenthalallee 26, 80939 München. Stand 10/2025. Alle Preise inkl. der gegebenenfalls gesetzlich anfallenden Umsatzsteuer. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht bei außerhalb von Geschäftsräumen geschlossenen Verträgen und bei Fernabsatzverträgen nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht (mit Ausnahme Kilometerlegsing ohne Erwerbsverpflichtung). Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung, für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen. Abb. zeigt Sonderausstattungen

Reisacher Augsburg GmbH · 86167 Augsburg · Ammannstraße 1

reisacher.de/bmw

REISACHER



Ministerpräsident Markus Söder, Box-Legende Regina Halmich, "Tiny" Tina Rupprecht und Innenminister Joachim Hermann (v.li.) beim Bayerischen Sportpreis.

"Sportstadt Augsburg" als Graffiti

Standpunkt

Teilhabe schließt alle ein!



Liebe Leserinnen und Leser,

das Bundesteilhabegesetz (BTHG) war ein Fortschritt auf dem Weg zu mehr Inklusion. Doch wir dürfen uns darauf nicht ausruhen. Die Rechte von Menschen mit Behinderungen müssen weiter gestärkt werden. Damit die Fortschritte des BTHG erhalten und ausgebaut werden, braucht es Bürokratieabbau ohne den Abbau wichtiger Strukturen, mehr Digitalisierung und eine bessere Koordinie rung der Leistungen. Mit der SPD wird es keine Pauschalierungen von Leistungen geben - sie widersprechen dem zentralen Grundgedanken des Bundesteilha begesetzes: der Personenzentrierung. Sie stellt die individuellen Bedürfnisse iedes Menschen in den Mittelpunkt, unabhängig von Behinderung, Geschlecht, Heimat und Herkunft, religiöse oder

Unser Ziel bleibt klar: Inklusion muss endlich in allen Lebensbereichen gelebte Realität werden.

Herzlichst Ihre Heike Heubach, MdB





REPORTER

0821/50265-55

IMPRESSUM

Walter Kurt Schilffarth Anja Marks-Schilffarth

GESCHÄFTSFÜHRUNG

CHEFREDAKTEUR Marc Kampmann (V.i.S.d.P.)

REDAKTION Johannes Kaiser, Michael Siegel,

Julia Greif, Olessja Schulz **MARKETING**

Heidi Strial, Andreas Bouloubassis, Harald Schnelzer, Alex Hagl,

Margit Birk, Cornelia Klaus

Stefanie Lechner,

Marina Stebelski, Tina Billy **ONLINE**

Julia Nieschwietz VFRWAITIING

Melanie Scholze verwaltung@augsburgjournal.de

AJ VERLAGS GMBH Provinostraße 52, V5_1 86153 Augsburg • 08 21/3477 4-20

DRUCK Presse-Druck- und Verlags GmbH, Augsburg

REPORTER

Unter den Augen der Panther-Profis Fabrizio Pilu und Luca Tosto gestalten die beiden Kids-Clubs von FCA und AEV ein Technikgebäude der swa auf dem Plärrergelände. swa Graffiti-Projekt auf einem Technikhäuschen am Plärrer

Augsburg (swa) Technikhäuschen in der Stadt. Jugendliche aus dem KidsClub des FC Augsburg und dem Junior Pantherclub der Augsburger Panther haben nun ein besonderes Kreativprojekt umgesetzt: Gemeinsam mit dem Graffitiverein "Die Bunten e.V." und dem Stadtjugendring Augsburg haben sie ein Trafohäuschen auf dem Plärrergelände verschönert. Besonders gefreut haben sich alle Beteiligten über die Teilnahme der Panther-Spieler **Luca Tosto** und Fabrizio Pilu, die gemeinsam mit den Jugendlichen kreativ geworden sind.

Das Thema für die Gestaltung des Technikgebäudes ist die Verbindung der beiden Vereine in den Farben Rot, Grün und Weiß und die Begeisterung für den Sport. Denn mit dem FC Augsburg und den Augsburger Panthern hat Augsburg zwei nationale Topmannschaften zu bieten. Dementsprechend zeigt die Logos der Vereine in die das Motiv auf dem Technik-Sportarten. "Nachdem wir in der Junior Pantherclub machen ab-Graffiti-Aktionen mit unseren meinsame Sache und können Mitgliedern aktiv werden konnten, freut es uns sehr, dass wir sagt Maximilian Horber, Geauch zum 15-jährigen Jubiläum schäftsführer der Augsburger unseres KidsClub mit unseren Panther. "Wir danken dem Graf-

Im letzten Augsburger Umweltausschuss

wurde über CO₂-Zertifikate diskutiert - da-

rüber, wie man das Augsburger CO2 mit Geld

kompensieren könne. Klingt modern, ist

aber ein bisschen wie ein moderner Ablass-

handel: Man beruhigt das Gewissen, ohne

wirklich etwas zu ändern.

Ich habe vorgeschlagen,

den Blick stärker nach

innen zu richten - auf

das, was wir hier vor Ort

bewegen können. Beim

Thema Ernährung zum

Beispiel liegt enor-

mes Potenzial. Jede

m Rahmen ihres Graffiti-Pro- FCA-Kids wieder dabei sein könjekts gestalten die Stadtwerke nen", sagt Pierre Lemmermeyer, Mitglied der Geschäftsleitung des FC Augsburg. "Uns ist es wichtig, für unsere KidsClub-Mitglieder auch abseits des Rasens abwechslungsreiche und altersspezifische Angebote zu entwickeln. Dabei sollen neben einem Unterhaltungsangebot aber auch Felder wie Bildung und Soziales ein fester Bestandteil sein. Das Projekt bietet dafür die perfekte Gelegenheit. Die Kids können sich kreativ ausleben, gleichzeitig wird aber auch Verantwortungsbewusstsein für unsere Stadt vermittelt."

Vor dem Besprühen des Technikhäuschens konnten die Jugendlichen ihren Ideen bei einem Gestaltungsworkshop in der WWK Arena freien Lauf lassen. Die Verbindung zum FC Augsburg und den Augsburger Panthern wird auf dem neu gestalteten Technikhäuschen deutlich sichtbar, denn neben Fußball und Puck sind auch Gestaltung eingeflossen. "Der häuschen Szenen aus beiden KidsClub des FCA und unser Vergangenheit schon bei einigen seits des Rasens und Eises gedabei ihre Kreativität ausleben",

Augsburgerin, jeder Augsburger kann mit

einer pflanzlich vollwertigen Ernährung

bis zu zwei Tonnen CO_o pro Jahr einsparen.

Zwei Tonnen – ohne Technik, ohne Bürokra-

tie, einfach durch bewusste Entscheidun-

Warum also nicht eine städtische Kampa-

gne, die genau das sichtbar macht? Statt

Kompensation auf dem Papier: Klimaschutz

auf dem Teller. Das wäre ehrlicher, günsti-

Von einem grünen Umweltreferenten er-

warte ich da schon ein bisschen mehr

gen beim Einkaufen und Kochen.

ger - und vor allem wirksamer.

Biss - erst recht in eine

vegane Wurst.

Klimaschutz mit VEGANER Wurst

fitiverein ,Die Bunten e.V., dem Stadtjugendring Augsburg und unserem langjährigen Premiumpartner Stadtwerke Augsburg für die tolle Bühne, die sie den Kids geboten haben. Auch wenn bei dieser Aktion natürlich der Spaß im Vordergrund stand, so ist das Verständnis für den gewissenhaften Umgang mit Graffiti in unserer schönen Heimatstadt ein sehr wichtiger Nebeneffekt."

Um die Ideen umzusetzen, haben die Spray-Profis vom Graffiti-Verein "Die Bunten" den Jugendlichen zum Start die richtige Sprühtechnik gezeigt und die Grundzüge des Motivs auf die Station gesprüht. "Uns machen die gemeinsamen Graffiti-Projekte immer viel Spaß, weil wir mit unterschiedlichen Gruppen kreativ werden können", sagt Daniel Tröster von den Bunten. Unter Anleitung der Bunten ging es dann gemeinsam ans Sprühen.

Auch der Augsburger Stadtganisation der Graffiti-Aktion E-Mail: beteiligt, da sich das Fanprojekt Augsburg im Rahmen der Jugendsozialarbeit mit Fans des FCA und AEV beschäftigt und der SJR hierfür als Träger fungiert. "Das Graffiti-Projekt bietet eine tolle partizipative Möglichkeit für Kinder, aktiv und nachhaltig das Augsburger Stadtbild zu verschönern und gleichzeitig einem kreativen Workshop beizuwohnen, welcher ihnen die Welt des Graffiti näherbringt und auf inhaltliche Themen wie das legale und illegale Sprayen eingeht", sagt Mathias Färber, Pädagogischer Mitarbeiter Fanprojekt beim SJR. "Das Fanprojekt Augsburg des Stadtjugendring Augs-

burg begrüßt die Veranstaltung, begleitet den Workshop mit pädagogischem Fachpersonal und freut sich über den interaktiven Tag mit dem KidsClub des FC Augsburg, dem Junior Pantherclub, dem Graffitiverein ,Die Bunten e.V.' sowie den Stadtwerken Augsburg."

Das Graffiti-Projekt der swa dient seit 13 Jahren den Stadtwerken als Vandalismusschutz. Die Hemmschwelle, künstlerisch gestaltete Technikgebäude zu beschmieren, ist viel höher als bei einer weißen Wand. Zudem vermitteln gestaltete Gebäude eine positive Außenwirkung und verbinden, so swa Projektleiter Thomas Hosemann. Gestaltet wird immer in Kooperation mit dem Graffitiverein die Bunten e.V., die seit der ersten Stunde Partner des swa Graffiti-Projekts sind.

Gruppen, die selbst am swa Graffiti-Projekt teilnehmen möchten, können sich direkt an die swa wenden (Thomas Hosejugendring (SJR) war an der Or- mann, Tel.: 0821 / 6500-8038; thomas.hosemann@

Aus der Mitte



Liebe Augsburgerinnen und Augsburger!

Mit der Augsburger Kahnfahrt hat sich die Stadt Augsburg schon viel Spott eingehandelt. Als bei einer Brandschutzkontrolle herauskam, dass für die Gasträume, in der auch schon das Bauamt Weihnachtsfeiern abgehalten hatte, keine Baugenehmigung vorlag, musste das beliebte Ausflugslokal fast geschlossen werden. Bei der Neugestaltung der Kahnfahrt macht die Verwaltung jetzt aber sehr viel richtig. Weil kein Geld da ist, um alle geplanten Maßnahmen auf einmal umzusetzen, wird als Erstes der aus Brandschutzgründen notwendige zweite Fluchtweg durch die Stadtmauer angegangen. Wenn das Wetter und der Kämmerer mitspielen, kann die Kahnfahrt im Sommer 2026 schon wieder zum Normalbetrieb zurückkehren. Alle weiteren Schritte - wie ein überdachter Gastraum in einem Ausflugsboot - kann man sich danach überlegen. Gut so!

Ihr Lars Vollmar, Stadtrat



CSU vor Ort: Klinkerberg

Am Klinkerberg in Augsburg haben sich zuletzt mehrere Verkehrsunfälle ereignet - teils mit schweren Folgen. Für die CSU-Stadtratsfraktion ist klar: Hier muss etwas passieren. Mit einem Antrag fordern wir die Stadtverwaltung auf, die Verkehrssituation grundlegend zu über-

Geprüft werden soll, ob entlang des gesamten Klinkerbergs ein Tempo-30-Bereich eingeführt werden kann, um die Sicherheit für alle Verkehrsteilnehmer zu erhöhen. Auch die bestehende Einbahnregelung soll auf den Prüfstand. Ziel ist es, Konflikte zwischen Autos, Radfahrenden und Fußgängern zu verringern. Zudem sollen bauliche Maßnahmen, Fahrbahnmarkierungen oder verstärkte Geschwindigkeitskontrollen geprüft werden.

Jede Maßnahme, die das Tempo senkt, schützt Leben und erhöht die Reaktionszeit für alle Verkehrsteilnehmer. Eine Verserung der Verkehrssicherheit



Fraktionsvorsitzender



Lechhauser Kirchweih!

Treffen Sie mich auf auf der



Sonntag 19.10. ab 10:30 Uhr zuerst bei unserer CSU-Veranstaltung im Festzelt und danach am Marktsonntag. Ich freue mich auf Sie!

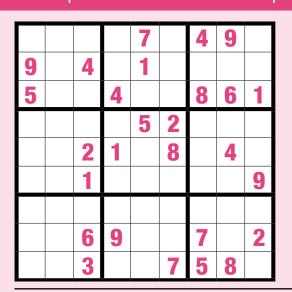
Ihr Abgeordneter Andreas Jäcke





Rätselspaß: SUDOKU - normal und spezial

LÖSUNGEN S. 9



| | 7 | | | 1 | | | | 2 |
|----------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | 5 | | 4 | | | | 6 |
| | | | 5 | 8 | 2 | | 1 | |
| | | 2 | | 7 | | | 5 | |
| | | 4 | 8 | | | | | |
| | | | 4 | 2 | | | 6 | |
| 5 | | | | | | 9 | | |
| 9 | 3 | | | 5 | | | | |
| | | | 3 | | | 7 | 4 | |

Sudoku-Rätsel kennt jeder. In allen neun Feldern sowie senkrecht und waagrecht müssen jeweils die Zahlen 1 bis 9 unterkommen. Neben dem Standard-Sudoku (ganz links) präsentieren wir jeweils ein Spezialrätsel, diesmal ein "Gerade-Ungerade-Sudoku". Hier sind alle Felder für gerade Zahlen grau unterlegt.

Roland Wegner, **AUGSBURG-JOURNAL.DE** ⊠ stadtrat-augsburg@v-partei.de Stadtrat der V-Partei BESTATTUNGSHILFE IRMGARD EBERLE

Erd-/Feuer-/Berg-/Diamant-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen und sämtliche Steinmetzarbeiten.

Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledigen wir Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Göggingen Telefon 0821 / 9 29 98

Beraten - Dienen - Helfen

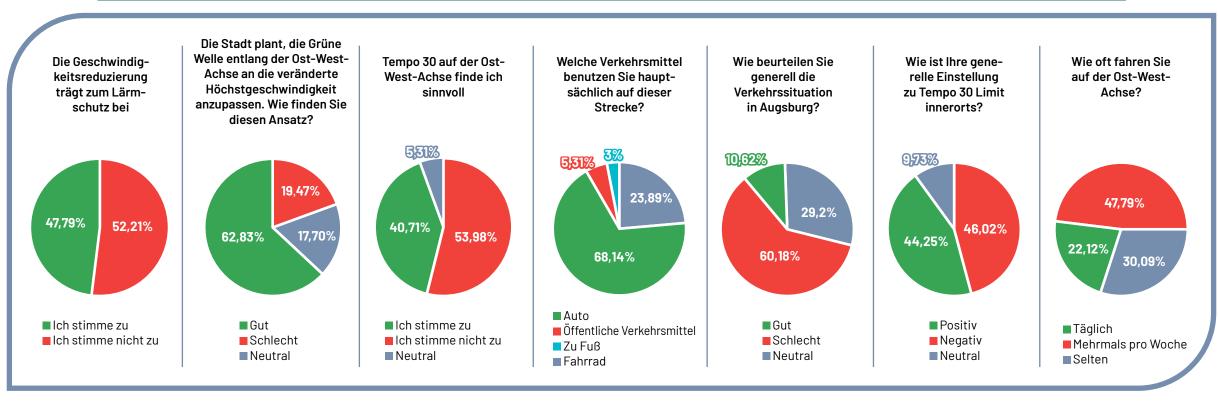
partei

Steppach Telefon 0821 / 48 10 36 **Diedorf-Anhausen** Tel.: 08238/2776

info@bestattungshilfe.de www.bestattungshilfe.de

"Autofeindlichkeit" contra Sicherheit: Kontroverse Debatte über Tempo 30

Leserdiskussion über Verkehrsversuch auf der Augsburger Ost-West-Achse



Von Julia Nieschwietz und Michael Siegel

u Stoßzeiten zwischen dem Staatstheater und Jakobertor: Viele Autos strömen aus oder in die Stadt. Viele PKW, LKW aber auch Busse fahren die Straße entlang. Es entsteht ein hoher Geräuschpegel, durch Hupen oder einfach durch die Motorengeräusche.

Seit Mitte September dieses Jahres sollte der Lärm eingedämmt sein, laut der Stadt Augsburg: Denn statt 50 km/h gilt auf der zentralen Augsburger Ost-West-Achse nun eine Tempo-30-Begrenzung. Die Begründung der Stadt für diese Maßnahme

ist ganz klassisch: Lärmschutz. Zunächst ist von einem einjährigen Test die Rede.

Doch wie ist die Meinung von Bürgerinnen und Bürgern, die die

Strecke Grottenau/Karlstraße/Leonhardsberg/Pilgerhausstraße/ Jakoberstraße regelmäßig befahren? Wir haben nachgefragt.

Von unseren insgesamt 113 Teilnehmern fahren 79 die Strecke täglich oder mehrmals pro Woche. Das mit Abstand am meisten genutzte Fortbewegungsmittel ist das Auto. Nur 36 Teilnehmer befahren den Bereich

4 Tage Comersee

Como, Mailand

HP **485,- €** (EZZ 70 €)

2. Person im DZ

50 € Rabatt

06.11. - 09.11. 4 Tage

Saisonabschluss-

fahrt Kroatien

zum romantischen

Ferienort Rabac

HP **369,- €** (EZZ 40 €)

mit den Öffentlichen Verkehrsmitteln, dem Fahrrad oder laufen zu Fuß.

Die neue Regelung empfinden 61 Teilnehmer als nicht sinnvoll. Lärmschutz als Grund für diese Änderungen stimmen 59 Teilnehmer zu. Dennoch sehen viele Befragte auch andere Gründe, die eher negativ behaftet sind, wie "Ideologischer Wahn" oder "Autofeindlichkeit." Trotzdem gibt es durchaus positivere Bemerkungen, die sich die Teilnehmer als zusätzliche Begründung vorstellen könnten: "SICHER-HEIT für alle, Schutz für Fußgänger und Radfahrer, weniger Unfälle, weniger Raser, bessere

Luft und mehr Lebensqualität Bewohner" für "Sicherheit, Attraktivität Öffis und Radverkehr der meist nicht erhöhen" sind nur zwei Beispiele von vielen aus

Zuschriften.

DIE MEINUNGEN

GEHEN

AUSEINANDER

Die generelle Verkehrssituation in Augsburg wird als schlecht angesehen. Wünsche und Vorschläge der befragten Leserinnen und Leser lauten hier unter anderem "Maßnahmen zur Förderung des Verkehrsflusses, z.B. Ampelschaltung, intelligente Verkehr nicht künstlich verlangsamen" oder "Hauptverkehrs-

Aufrufe nach Autofreundlichkeit oder Tempo-50-Straßen haben die Augsburger und Augsburgerinnen generell gegenüber 30er-Zonen in der Stadt eine positive Einstellung. Nur rund 52 Teilnehmer empfinden Tempo 30 als negativ.

Jennifer Fleck, Facebook-Nutzerin, die unseren Aufruf zur Teilnahme an der Umfrage kommentiert hat, sieht Tempo 30 bereits vor der Neuregelung als Höchstgeschwindig-"Wenn keit: ich da mal lang muss, geht es auch ohne die Schilschneller als 30." Zustimmung zum neuen Tempolimit findet auch Mäggi Heinrich: "Gerade am Abend gab's leider immer diese Rennen von sehr schweren, tiefer gelegten Autos, das ist Gott sei Dank definitiv vorbei. Und für die Anwohner eine Bereiche-

wege mit Tempo 50". Trotz vieler lassener." Viele der Umfrageteilnehmer wünschen sich generell bessere und mehr grüne Wellen im Verkehr von Augsburg. Um den Verkehrsfluss anzupassen und Staus zu vermeiden, optimiert die Stadt die "Grüne Welle". Dieser Ansatz stößt auf Anklang und 71 Teilnehmer finden diese Idee grundsätzlich gut. Doch laut Michael Eberle, der ebenfalls bei unserem Facebook-Account kommentiert hat, funktioniert

> die "Grüne Welle" nicht einwandfrei: "Die rote Welle funktioniert und die Dauerbeschallung von Auto ebenso wie bei 50."

unserer Umfrage haben überwiegend männliche Teilnehmer mitgesind weiblich. 77 Prozent kommen aus Augsburg. Alterstechnisch befinden sich die meisten Teilnehmer zwischen 36 und 65 Iahren. Vereinzelt sind auch jüngere beziehungsweise ältere Befragte da-

Auch an anderer Stelle tut

sich etwas in Richtung Tempo 30 statt Tempo 50: Die schwarzgrüne Stadtratsmehrheit fordert mehr Verkehrssicherheit am Klinkerberg. In den vergangenen Wochen hätten sich an der stark frequentierten Straße laut Mitteilung vermehrt Verkehrsunfälle ereignet, teilweise mit Schnelligkeit stellen." schweren Folgen.

Die Häufung dieser Vorfälle zeige deutlich, dass die bisherige kehrsregelung den Anforderungen an die Sicherheit aller Ver-

kehrsteilnehmer nicht gerecht wird. Besonders die Kombination aus Ein- und Ausfahrten, Engstellen, Steigung und der aktuell zulässigen Geschwindigkeit erhöhe das Risiko von und Fußgänger.

"Vor diesem Hintergrund fordern wir die Stadtverwaltung auf, zu prüfen, ob entlang des gesamten Klinkerbergs ein Tempo-30-Bereich eingerichtet werden kann. Ziel ist es, durch die Reduzierung der Geschwindigkeit das Unfallrisiko zu verringern und den Schutz für alle Verkehrsteilnehmer deutlich zu erhöhen", so Bürgermeister und CSU-Ehrenfraktionsvorsitzender **Bernd** nicht umgesetzt.

Kränzle. Deniz Anan, mobilitätspolitischer Sprecher der Grünen Stadtratsfraktion dazu: "Der Klinkerberg darf kein Risiko mehr für Kinder und Anwohner*innen bleiben. Gerade in dicht bewohnten Innenstadtlagen müssen wir Sicherheit und Lärmschutz vor

> Im Zuge der Neuordnung der West-Ost-Trasse hat die Stadt auch weitere Tempo-30-Strecken ausgewiesen

Reinöhlstraße und Zollernstraße

untersucht.

(beide Oberhausen):

TEMPO 30 AUCH

AUF DEM

KLINKERBERG?

dauerhafte Tempo-30-Anordnung im Bereich sensibler Einrichtungen: umgesetzt.

Wellenburger Straße (Gögginmacht, 39 von Kollisionen und gefährde sowohl gen): dauerhafte Tempo-30-An-113 Teilnehmern Autofahrer als auch Radfahrer ordnung im Bereich sensibler Einrichtungen und Harmonisierung mit angrenzender Tempo-

30-Anordnung umgesetzt. Von-Cobres-Straße (Göggingen) - dauerhafte Tempo-30-Anordnung aufgrund von Lärmschutz und Harmonisierung mit bestehender Tempo-30-Anordnung umgesetzt.

<u>Ulmer Straße</u> (Kriegshaber) verkehrsrechtliche Abwägung noch nicht abgeschlossen: noch



93464 Tiefenbach **2** 0 96 73 - 255 Fax 0 96 73 - 475 pertl_reisen@t-online.de

Larmschutz

Perti Reisen GmbH

Hammer 28

12.12. - **15.12.** 4 Tage

Weihnacht Mosel

HP **329,- €** (EZZ 60 €)

Weihnachten

Dresden/Prag

ÜF **159,- €** (EZZ 24€)

Schifffahrt Rhein

weitere Reisen unter www.pertl-reisen.de

Weihnachten **Budweis/Krumau**

29.11. - **30.11.** 2 Tage Weihnachten in Prag HP **159,- €** (EZZ 33 €)

mit vielen schönen Fahrten zu den bekanntesten und den beliebtes-

ten Weihnachtsmärkten **29.11.** - **02.12.** 4 Tage **Christmas Garden** Mainau Ravennaschlucht

Ab hier sind wir schon in

der Vorweihnachtszeit

HP **399,- €** (EZZ 50 €)

HP **163,- €** (EZZ 27 €)

29.11. - 30.11. 2 Tage Weihnachten Salzburg HP **159,- €** (EZZ 20 €)

04.12. - 05.12. 2 Tage Weihnachten **Dresden/Chemnitz** HP **149,- €** (EZZ 23 €)

29.11. - **30.11.** 2 Tage **06.12.** - **07.12.** 2 Tage Prag/Pilsen

rung, es ist ruhiger, es ist ge-

HP **159,- €** (EZZ 20 €)

07.12. - 08.12. 2 Tage **Advent Bodensee** HP **189,- €** (EZZ 17 €)

09.12. - **11.12.** 3 Tage Weihnachten Lüneburger Heide HP **259,- €** (EZZ 50 €)



20.12. - 21.12. 2 Tage Weihnachten Budweis/Krumau HP **163,- €** (EZZ 27 €)

14.12. - **15.12.** 2 Tage **20.12. - 21.12.** 2 Tage Weihnachten Prag/Pilsen

19.12. - **21.12.** 3 Tage HP **159,- €** (EZZ 20 €) HP **259,- €** (EZZ 50 €) 20.12. - 21.12. 2 Tage

Weihnachten Salzburg HP **159,- €** (EZZ 20 €)

Einer zahlt Zwei fahren! Der Preis ist für 2 Personei

21.10.-26.10. 6 Tage Makarska Riviera HP **1.159,-** € Preis Einzelzimmer 725€

22.10.-26.10. 5 Tage Lago Maggiore Mailand HP **999,- €** Preis Einzelzimmer 884 €

22.10.—26.10. 5 Tage **Slowenien Portoroz** HP **998,- €** Preis Einzelzimmer 599 €

22.10.-26.10. 5 Tage Toskana, Pisa-Portofino. Luca & Florenz

HP **969,- €** Preis Einzelzimmer 649 € 15.11. - 19.11. 5 Tage

Rom HP **1.298,- €** Preis Einzelzimmer 749 €

29.11. - 30.11. 2 **Tage** Wien Weihnachtsmarkt HP **310,-** €

Preis Einzelzimmer 189 € **04.12.** - **07.12.** 4 Tage

Weihnachten Paris ÜF **889,- €** Preis Einzelzimmer 609 €

06.12. - 07.12. 2 Tage Wien Weihnachtsmarkt HP **310,-** € Preis Einzelzimmer 189 €

12.12. - 14.12. 3 Tage Weihnacht Südtirol HP 468,- € Preis Einzelzimmer 368 €

13.12. - 14.12. 2 Tage Wien Weihnachtsmarkt HP **310,- €**

Preis Einzelzimmer 189 € **20.12. - 21.12.** 2 Tage Wien

Weihnachtsmarkt HP 310,- € Preis im Einzelzimmer 189€

30.12.- 03.01. 5 Tage Silvester Ostsee HP 1.198,- € Preis Einzelzimmer 799 €



Zustiege möglich in Weiden, Nabburg, Schwarzenfeld, Schwandorf, Landshut, Regensburg, Cham, Roding. Abfahrt Straubing Bushaltestelle Am Hagen, Augsburg, Friedberg, Dasing, Aichach, Schrobenhausen, Neuburg a.D. und München - Fröttmaning P+R sowie nach Vereinbarung!

• Drei Gedanken zu...

Augsburg erleben: Kirchweih und Light Nights

Manche Wochenenden zeigen besonders deutlich, wie vielfältig, lebendig und verbunden unsere Stadt ist. Wenn in Lechhausen gefeiert und die Innenstadt kunstvoll erleuchtet wird, zeigt sich: Augsburg kann Tradition und Neues, Stadtteil und Zentrum, Nachbarschaft und Erlebnis. Genau das erwartet uns am kommenden Wochenende mit der Lechhauser Kirchweih und den Light Nights in Augsburg. Beides sind Veranstaltungen, die eines gemeinsam haben: Sie bringen Menschen zusammen und schaffen besondere Erlebnisse mitten in unserer Stadt. Drei Gedanken dazu.



Von OB **Eva Weber**

Lechhauser Kirchweih – ein Fest mit Herz und Geschichte

Vom 18. bis 26. Oktober wird in Lechhausen wieder Kirchweih gefeiert. Der gro-Be Festumzug wird am Samstag um 13.30 Uhr vom Marienplatz bis zum Festzelt an der Klausstraße ziehen. Ein Auftakt, der einfach dazu gehört, wie das Zelt oder der kleine Vergnügungspark entlang der Brunnenstraße. Am Sonntag folgt ein weiterer Höhepunkt: der Lechhauser Marktsonntag. Er findet in diesem Jahr zum 31. Mal statt, am 19. Oktober, von 12 bis 17 Uhr, mitten im Stadtteilzentrum. Auch ein neuer Programmpunkt gehört diesmal zur Kirchweih dazu: Am Mittwoch, 22. Oktober, richtet die Stadt erstmals einen Ehrenamtsabend im Festzelt aus. Eingeladen sind alle Inhaberinnen und Inhaber der Bayerischen Ehrenamtskarte. Sie können sich vorab beim Büro für Bürgerschaftliches Engagement Essens- und Getränkegutscheine abholen. Als Dankeschön für all jene, die sich mit Zeit und Engagement für Gutes einsetzen.

Light Nights – die Stadt in besonderem Licht

Parallel zur Kirchweih finden vom 17. bis 19. Oktober die Light Nights statt. Drei Abende lang wird die Innenstadt zur Bühne für Lichtkunst, Farbe und Bewegung. Unter dem Motto "Natur und Liebe" erwarten die Besucherinnen und Besucher eindrucksvolle Projektionen auf dem Rathaus, kreative Installationen in der Altstadt, Mitmachaktionen am Martin-Luther-Platz und vieles mehr. Am Freitagabend lädt die Shopping Night zum Bummeln ein. Viele Geschäfte haben länger geöffnet, das ist eine schöne Gelegenheit, Stadtbummel und Lichtspaziergang zu verbinden.

Gemeinsam unterwegs in unserer Stadt

Die Lechhauser Kirchweih steht für gelebte Tradition, die Light Nights für kreative Zukunftsideen - und zusammen zeigen sie, wie vielfältig unsere Stadt ist. Mein besonderer Dank gilt allen, die sich in Lechhausen mit viel Einsatz und Herzblut engagieren und das Fest jedes Jahr möglich machen. Solche Veranstaltungen leben vom Engagement vieler und von der Freude daran, miteinander Zeit zu verbringen. Ich freue mich darauf, viele von Ihnen an diesem Wochenende zu treffen. Beim Fest im Stadtteil, beim Spaziergang durchs Licht oder einfach unterwegs in unserer Stadt. Ich finde: Genau solche Momente machen unser Stadtleben besonders.

Ihre Eva Weber

... heute von

Johannes Kaiser

Redakteur Sport



★ Lechhauser Kirchweih, Ab Samstag

Herbst bedeutet auch Kirchweih-Zeit in und um Augsburg. Während in Gersthofen noch bis zum 20. Oktober gefeiert werden kann, beginnt die Lechhauser Kirchweih am Samstag und geht etwa eine Woche bis zum 26. Oktober.

★ **Heino**, Samstag, 19.30 Uhr

Seit mehr als 60 Jahren ist Heino bereits musikalisch aktiv. Am Samstagabend ist er in der Stadthalle Gersthofen zu sehen. Mit seinem Programm "Die Stimme der Heimat" ist der 86-Jährige derzeit auf Tour und singt dabei unter anderem die Deutsche Nationalhymne, gibt aber auch seine Klassiker zum Besten. Noch gibt es Tickets.

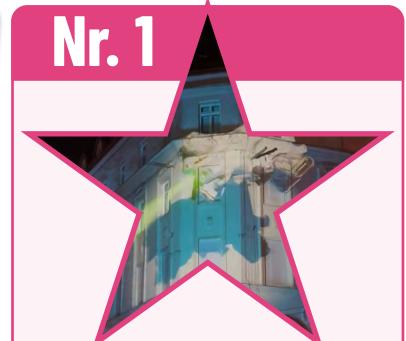


Wir vermitteln Ihre Immobilie Telefon: 0821 - 50 89 062 1 www.von-poll.com/augsburg

★ Panther vs. Löwen, Sonntag



Auch die Augsburger Panther dürfen am Wochenende wieder ran. Vor heimischem Publikum geht es am Sonntag ab 16:30 Uhr gegen die Frrankfurter Löwen. Ein Duell auf Augenhöhe wird für das Team von **Bill Peters** erwartet.



Light Nights

von Freitag, 17. Oktober, bis Sonntag, 19. Oktober

Ein Erlebnis für alle

Eintauchen in eine andere Welt

Bei den Light Nights in Augsburg erstrahlt die altehrwürdige Fuggerstadt bei Nacht in einem ganz anderen Licht. Über die Innenstadt verteilt lassen Projektoren etwa das Rathaus komplett neu erstrahlen mit atemberaubenden Animationen.

NEU im AJ-REPORTER:

Monatsrätsel lösen und tolle Gewinne absahnen!



Reifenwechsel plus Einlagerung bei Ihrem Ford Partner.

Wir verlosen fünfmal ein Sparpaket Räderwechsel inklusive Einlagerung für alle PKW-Modelle im Wert von insgesamt **444,50 Euro** bei Ihrem Ford Partner **Automobilforum Sigg** & Still!

Lösen Sie dazu unser neues Rätsel, sammeln Sie die richtigen Wörter und senden Sie uns den finalen Lösungssatz bis 4. November 2025 an:

info@augsburgjournal.de LÖSUNGSWORT IN DIESER WOCHE:

Dieses Wort ist der dritte Teil der Lösung, die aus fünf Worten besteht. Die weiteren Wörter errätseln Sie bitte in den folgenden zwei Ausgaben des AJ-REPORTERs.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Erfolg!

Die Augsburg Journal Verlags GmbH fungiert als Bereitsteller der Werbemöglichkeit. Veranstalter dieses Kreuzworträtsels ist die Automobilforum Sigg & Still GmbH. Donaustraße 5c, 86165 Augsburg. Teilnahmeberechtigt sind alle Personen ab 18 Jahren. Mitarbeiter der Automobilforum Sigg & Still GmbH und deren Angehörige sind ausgeschlossen. Jede Person kann nur einmal am Gewinnspiel teilnehmen. Unter allen richtigen Einsendungen werden die Gewinner des Reifenpakets "Sparpaket Räderwechsel" von der Augsburg Journal Verlags GmbH per Zufallsgenerator ermittelt. Eine Barauszahlung oder ein Umtausch des Gewinns ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Personenbezogene Daten werden zur Durchführung des Gewinnspiels von der Augsburg Journal Verlags GmbH gespeichert und im Zuge des Gewinnspiels an die Automobilforum Sigg & Still GmbH weitergegeben. Im Anschluss an das Gewinnspiel erfolgt eine einmalige werbliche Kontaktaufnahme im Rahmen einer Benachrichtigung über den Ausgang des Gewinnspiels an alle Teilnehmenden durch die Automobilforum Sigg & Still GmbH. Durch das Versenden des Lösungssatzes stimmen Sie dieser Kontaktaufnahme zu. Ein Widerruf gegen die Kontaktaufnahme steht Ihnen jederzeit gegenüber der Automobilforum Sigg & Still GmbH zu. Nähere Informationen finden Sie unter www.ford-sigg.de/datenschutzinformation.

Theater- und Kinostar Marina Lötschert erhält den Kunstpreis 2025 des Landkreises Augsburg

EINSTIMMIG

VON DER JURY

GEWÄHLT

Schauspielerin Marina Lötschert aus Leitershofen erhielt den mit 3500 Euro dotierten Kunstpreis des Landkreises Augsburg.

Foto: Olessja Schulz

Von Olessja Schulz

rei Dinge, an denen man in Augsburg nicht vorbeikommt, sind **Brecht**, der Zug nach München und **Marina** Lötschert", betonte David Ortmann, leitender Regisseur am Staatstheater Augsburg, in seiner Laudatio bei der Kunstpreisverleihung 2025 des Landkreises Augsburg auf dem Gebiet der Darstellenden Kunst.

Lötschert ist eine gebürtige Augsburgerin und tritt auf vielen Bühnen in der Region auf:

Sensemble Theater, am Jungen heim-Cops", "Die Glücksspie-Theater Augsburg, im Märchen- ler", "Daheim in den Bergen", spricht für Marionetten "Zimmer mit Stall" und vielem

"Augsburger Puppenkiste" und nimmt an "Diedorfer den Kulturtagen" teil. Auch bundesweit ist die Schauspielerin an zahlreichen

Theatern aktiv. Man kennt sie ihre Tätigkeit. aus TV-Rollen in "Polizeiruf 110", "Die Lindenstraße", "Da-

am Staatstheater Augsburg, am hoam is Dahoam", "Die Rosen-

mehr. Sie dreht auch im Ausland und wurde bereits mehrfach ausgezeichnet.

Mit Herzblut, großer Tiefe und Vielschichtigkeit Lötschert

"Die Kunst baut soziale Brü-

cken, bietet Raum für Identität

und lehrt uns unterschiedliche Standpunkte. Gerade das ist heutzutage wichtiger denn je und wer kann das schon über seinen Beruf sagen? Das ist einmalig, so finde ich es", erklärt Lötschert.

Voller Freude und Dankbarkeit über die Anerkennung und Wertschätzung nahm sie von der stellvertretenden Landrätin Sabine Grünwald ihren Kunstpreis entgegen. Anschließend feierte Lötschert ihre Auszeichnung gemeinsam mit Familie, Freunden und Kollegen.

Nächtliches **Einkaufs-Erlebnis**

Augsburger Shopping Night am 17. Oktober

m Freitag, 17. Oktober, darf sich Augsburg und das Umland einmal mehr auf eine Extraschicht in Sachen Shopping freuen. Zum Auftakt der Light Nights, dem internationalen Lichtkunstfestival, verwandelt sich die Augsburger Innenstadt bei der Shopping Night in eine besondere Einkaufs- und Erlebniswelt. Viele Geschäfte ha-

MEETS AMADEUS

ben an diesem Abend bis 23 Uhr geöffnet und laden zu einem entspannten Einkaufsbummel

Der Eröffnungsabend des Festivals sorgt mit eindrucksvollen Lichtinstallationen und künstlerischen Inszenierungen für eine außergewöhnliche Atmosphäre, die Shopping und Kultur auf einzigartige Weise verbindet.

DAS MUSICAL

"Poetische Virtuosität"



Kammerkonzert in der Kirche St. Anna. Information und Karten unter tkva.de und reservix.de

Ensemble Naumann feiert ein Bachfest

Der AJ REPORTER verlost zwei mal zwei Karten

achfest in der evangelischen Ulrichskirche: Am 17 Uhr gibt es ein großes Chorkonzert mit Bachs groß besetzpreisgekrönte

Christoph Spering, Andrea Keller, Mitbegründerin des Ba-Freitag, 24. Oktober, um rockspitzenensembles Concer-20 Uhr das Konzert "Concer- to Köln, und Valentin Holub, to, Cantata, Chorale", in dem Vorsitzender der Bayerischen Mitglieder des Ensembles ihr Kammerphilharmonie. Wenn solistisches Können zeigen. Sie gewinnen, setzen wir Ihren Am Sonntag, 26. Oktober, um und den Namen einer Begleitperson auf die Gästeliste. Schreiben Sie uns dafür Ihren bevorten Kantaten. Mit dabei: der zugten Termin an verlosung@ Bachinterpret augsburgjournal.de. Viel Glück!

Magische Welten von Extended Reality

Fünf Jahre Digitaltheater Augsburg am Staatstheater – 42.000 Zuschauer

Von Olessja Schulz

irtuelle Realität macht für das Theater so vieles zusätzlich möglich", betont André Bücker, Gründer des Digitaltheaters und Intendant des Staatstheaters Augsburg. Voller Motivation und neuer Ideen blicken er sowie die Teamleiter Benjamin Seuffert und Lukas **Baueregger** in die Zukunft.

Das Digitaltheater Augsburg feierte am Freitag und am Samstag sein fünfjähriges Jubiläum und stellte dabei ausführlich seine Arbeit vor. Bayerns Digitalminister Fabian Mehring, ein großer Unterstützer des Augsburger Digitaltheaters, hielt als Ehrengast einen Vortrag auf der Brechtbühne. Weitere spannende Vorträge und Diskussionsrunden ermöglichten Einblicke in die Symbiose von klassischem Theater und XR-Technologie (Extended Reality).

Mit dem Format VR-theater@home und der Lieferung von VR-Brillen direkt nach Hau-

se erreichte das Digitaltheater Augsburg Zuschauer nicht nur deutschlandweit, sondern auch im Ausland. Kooperationen mit der Sparte gesprochen. Parallel dem Symphonieorchester, dem Ballett Augsburg und der Augsburger Puppenkiste sowie weitere Projekte begeisterten bereits 42.000 Zuschauer.



Daniela Ginten, Marcus Lobbes, André Bücker. theaters Augsburg.

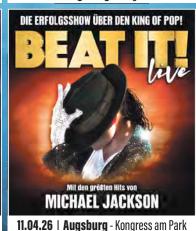
Es wurde Bilanz über die vergangenen fünf Jahre gezogen und über die Weiterentwicklung

dazu konnten die Gäste an beiden Tagen mehrere Produktionen des Digitaltheaters kennenlernen und genießen.



Diskussionsrunde mit David Ortmann (li.), Lukas Baueregger und Benjamin Seuffert bei der fünfjährigen Jubiläumsfeier des Digital-Fotos: Olessja Schulz





TICKETS: WWW.COFO.DE

Hallo Du hast Bock auf Hula Hoop? In der Gruppe, drinnen und/oder draußen?

Egal ob Anfänger oder Fortgeschritten, bei mir

ist für jeden was dabei. Mit viel Spaß und immer

neuen Herausforderungen für 1 Stunde. **Hula mit Edith**

Falls vorhanden, bitte eigenen Reifen mitbringen. Es stehen aber auch Leihreifen zur Verfügung.

6er-Karte: 130,00 € Leihreifen 6,00 € Tel.-Privat: 0170 5446120

Treffpunkt: TSV-Königsbrunn ab sofort



Ein Zuhause fürs Alter mit Stil

Richtfest für modernes Betreutes Wohnen am Sparkassen-Altenheim

n direkter Nachbarschaft zum Roten Tor Park, angeschlossen an das Sparkassen-Altenheim, entsteht ein Zuhause mit Zukunft: Der Neubau für Betreutes Wohnen mit 69 barrierefreien Apartments, großzügigen Gemeinschaftsräumen und moderner Ausstattung bietet ab 2026 älteren Menschen ein Leben in Selbstständigkeit und mit Unterstützung, wann immer sie gebraucht wird.

Jetzt wurde das Richtfest in der Baumgartenstraße 10 in Augsburg gefeiert. Bauherr und Investor ist die Stadtsparkasse Augsburg gemeinsam mit ihrer Stiftung Augsburger Sparkassen-Altenhilfe, die mit diesem Projekt ihre soziale Verantwortung in der Region unterstreicht. Begrüßt wurden die Gäste von Sandra Peetz-Rauch, Vorstands-





Für das neue Betreute Wohnen der Stadtsparkasse Augsburg in der Baumgartenstraße 10 wurde Richtfest gefeiert. Bildrechte: Altenhilfe Augsburg

vorsitzende der Stadtsparkasse, sowie von Oberbürgermeisterin Eva Weber.

Der Neubau wird über einen Durchgang räumlich mit dem Sparkassen-Altenheim mit seinen 141 Pflegeplätzen verbunden. Wie bereits beim bisherigen Wohnbereich wird auch der Neubau von der Altenhilfe der mit flexiblen Angeboten, die bei

Stadt Augsburg betrieben, die seit Jahrzehnten für die Pflegeeinrichtung verantwortlich ist.

"Eine Gesellschaft zeigt ihr Gesicht im Umgang mit den Ältesten", sagte Oberbürgermeisterin Eva Weber beim Festakt. "Hier entsteht ein Ort, der Selbstständigkeit ermöglicht –

steigendem Unterstützungsbedarf mitwachsen."

Das Wohnkonzept überzeugt mit sechs Stockwerken, Zweiund Drei-Zimmerwohnungen, rollstuhlgerechten Küchen, breiten Türen und großzügigen Fenstern. Eine Tiefgarage mit barrierefreiem Zugang rundet das durchdachte Angebot ab. pm

170 Jahre Diako Augsburg

Jubiläum am Mittwoch, 15. Oktober

ie Evangelische Diakonissenanstalt Augsburg feiert ihr 170. Jahresfest. Am Mittwoch, 15. Oktober, findet um 14 Uhr der Festgottesdienst in der Mutterhauskirche statt. Landesbischof **Christian Kopp** wird die Predigt halten.

"Mit großem Respekt blicken wir auf das Werk, das unsere Diakonissen über Generationen hinweg weiterentwickelt haben. Unsere Verantwortung heute liegt darin, das Diako auf diesem Fundament innovativ in die Zukunft zu entwickeln", so Rektor Dr. Jens Colditz.

Am 15. Oktober 1855 kam Schwester Julie Hörner aus Straßburg in Augsburg an. Sie war hier die erste Diakonisse. Zusammen mit weiteren Dia-

konissen pflegte sie kranke und bettlägerige Menschen und war im Städtischen Krankenhaus tätig. Seit 1893 befindet sich die Diakonissenanstalt auf dem Gelände zwischen Frölichstraße und Prinzregentenstraße. Über 900 Diakonissen haben hier ihre geistliche Heimat gefunden. Eine segensreiche Arbeit konnte sich in der Stadt Augsburg und in ganz Bayern auf 180 Stationen entfalten. Heute haben 14 Diakonissen im Mutterhaus ihr Zuhause.

Das Diako Augsburg ist ein christliches Sozialunternehmen mit ca. 700 Mitarbeitenden und bietet ein Leistungsspektrum für Gesundheit, Bildung und Pflege. Gastfreundschaft und Spiritualität prägen die Kultur des Hauses.



Am 18. Oktober wird weltweit der Tag der Reparatur gefeiert

egwerfen war gestern. Am Samstag, 18. Oktober, wird weltweit der Tag der Reparatur gefeiert – ein Aktionstag, der ganz bewusst ein Zeichen gegen die Wegwerfgesellschaft setzt.

Hinter der Initiative steht die internationale "Open Repair Alliance", die sich dafür stark macht, dass Produkte langlebiger werden, Ersatzteile zugänglich bleiben und Wissen rund ums Reparieren weitergegeben wird.

Auch in Deutschland beteiligen sich viele Initiativen und Kommunen an diesem Tag. Neben Repair-Cafés und offenen Werkstätten spielen klassische Handwerksbetriebe und Fachwerkstätten vor Ort eine zentrale

Rolle: Sie sind diejenigen, die reparieren, warten, erhalten – und damit Ressourcen schonen. In Augsburg und der Region beund bieten Beratung, Hilfe oder offene Werkstattaktionen an.

Und selbst wer nicht gleich den Schraubenzieher zückt, kann am Tag der Reparatur mit kleinen Schritten ein Zeichen setzen. Hier sind fünf einfache Ideen, wie das gelingt.

1. Kleinteile sammeln und Ordnung schaffen

Viele Reparaturen scheitern an fehlenden Schrauben, Muttern oder Steckern. Wer solche Teile aufbewahrt und beschriftet, hat bei Defekten oft schon

die halbe Miete. Eine kleine Sortierbox oder ein altes Marmeladenglas reicht aus.

So entstehen ganz automateiligen sich zahlreiche Betriebe tisch kleine Reparaturvorräte - und man spart unnötige Neu-

2. Fehlerquellen systematisch eingrenzen

Anstatt defekte Geräte sofort zu ersetzen, lohnt sich eine einfache Bestandsaufnahme: Sitzt der Stecker auch wirklich richtig? Ist eines der Kabel geknickt? Liegt der Fehler vielleicht an einem alten Akku?

Wer schrittweise prüft, erkennt viele Probleme schon mit bloßem Auge – und kann sie mit einfachen Mitteln beheben.

3. Reparaturanleitungen und Handbücher nutzen

Im Netz finden sich heute unzählige kostenlose Reparaturhilfen – von klassischen Bedienungsanleitungen bis zu Schrittfür-Schritt-Videos. Plattformen wie iFixit oder die Herstellerseiten helfen, typische Schwachstellen schnell zu identifizieren. Ein ausgedrucktes PDF oder ein kurzes Video-Tutorial können den Neukauf nicht nur ersetzen sondern bares Geld sparen.

4. Repair-Cafés und Werkstätten aufsuchen

Viele Städte, darunter auch Augsburg, bieten Repair-Cafés Tat, sondern auch ein Stateoder offene Werkstätten an, in denen Menschen gemeinsam tüfteln und voneinander lernen. Auch klassische Handwerksbetriebe und Werkstätten sind am Aktionstag oft mit dabei: als Ansprechpartner, Berater oder Gastgeber. Wer sich dort Unterstützung holt, gewinnt Wissen und rettet Dinge vor der Tonne.

5. Reparaturen sichtbar machen

Reparieren ist nicht nur eine ment. Wer seine kleinen oder großen Reparaturprojekte dokumentiert - ob im Familienchat, im Kollegenkreis oder in den sozialen Medien -, motiviert andere, es ebenfalls zu versuchen. Schon ein kurzer Vorher-Nachher-Schnappschuss kann inspirieren und zeigt: Nachhaltigkeit beginnt im Alltag.

www.elektromohr.de



MALER- UND LACKIERERMEISTER

Fassadenanstriche – Gerüstbau – Innenanstriche Wandgestaltungen – Tapezierungen – Wärmedämmung



Schlossbergstr. 14, 86872 Scherstetten Tel. 01 74/3 27 52 22 wolfgang@maler-glas.de, www.maler-glas.de



■ Elektrotechnik ■ Gebäudesystemtechnik

■ Netzwerktechnik ■ Elektroanlagen

Haldenloh B4 • 86465 Welden • Tel.: 08293/95988-0 • info@elektromohr.de





| • vir - rubelle | |
|------------------------------|---|
| 1. Dachdecker Denzle | 5 |
| 2. Elektro Saxenhammer | 4 |
| 3. Küchenstudio Carola Graul | 2 |
| 3. R&R E-Bikes | 2 |
| 3. Green Eco Solar | 2 |
| 3. AJ REPORTER | 2 |
| 7. Bricks & Mortar | 1 |
| 7. Augsburg Journal | 1 |
| 7. Auto Frey | 1 |
| 10. Radio Fantasy | 0 |
| 10. Treppen Schmid | 0 |
| | |

Länderspielpause bedeutet keine Änderungen im Vergleich zur Vorwoche. Von ganz oben grüßt immer noch Dachdecker Denzle, dicht gefolgt von Elektro Saxenhammer. Die Chance auf neue Punkte gibt es am Wochenende, wenn der FCA in Köln gefordert ist.

Wertung: Für das exakte Ergebnis gibt es 3 Punkte, für die richtige Tendenz (z.B. Tipp 0:1, Ergebnis 0:3) einen Punkt.

Tabelle U N Tore Pkt. 2 Dortmund 4 Stuttgart 6 4 0 2 8:6 5 Leverkusen 1 2 11:9 6 Köln 0 3 17:16 7 Frankfurt 8 Freiburg 9:9 9 Hamburg 10 St. Pauli 12 Bremen 13 Union Berlin 6 2 1 3 14 FC Augsburg 6 2 0 4 15 Wolfsburg 6 1 2 3 8:10 17 M'gladbach 6 0 3 3 5:12 3 18 Heidenheim 6 1 0 5 4:11 3

Vor dem Wiedersehen mit Köln



Stehen Elvis Rexhbecaj und Marius Wolf gemeinsam in der Startelf?

am Samstag auf den 1. FC Köln trifft, wird es für Elvis Rexhbecaj und Marius Wolf ein Wiedersehen mit alten Bekannten geben. Beide spielten in Pandemie-Zeiten in der Domstadt und halfen dabei, den Club in der ersten Liga zu halten, ehe 2024 der Abstieg und 2025 direkt der Wiederaufstieg folgten. Trotzdem ist die Favoritenrolle für die Begegnung nicht so eindeutig verteilt, wie man vor der Saison hätte erwarten können.

Für Elvis Rexhbecaj wird die Zeit beim 1. FC Köln immer in besonderer Erinnerung bleiben. Für 18 Monate war der zweikampfstarke Mittelfeldspieler von Januar 2020 bis Juni 2021 vom VfL Wolfsburg an die Geißböcke ausgeliehen. Dort erlebte der mittlerweile 27-Jährige aus statistischer Sicht seine erfolgreichste Zeit. In insgesamt 43 Bundesliga-Einsätzen steuerte er fünf Tore und sechs Vorlagen bei und half dabei, den Club in der Bundesliga zu halten. Besonders heraus sticht seine zweite Spielzeit beim "Effzeh", als er fünf Tore und zwei Vorlagen auflegte, darunter beide Tore beim 2:1 gegen Borussia Mönchengladbach sowie den Siegtreffer gegen Mainz 05.

Mittlerweile spielt Rexhbecaj seine vierte Saison beim FC malige deutsche Nationalspieler Augsburg, bei dem er nicht im- auf seiner rechten Außenbahn mer zum Stammpersonal zählte, nicht gerade die beste Phase aber es immer mindestens auf einer Karriere. Das Statistikpor-

enn der FC Augsburg 25 Einsätze in der Liga pro Saison schaffte. Waren unter **Enrico** Maaßen zumeist seine Qualitäten als Zerstörer gefragt, setzte ihn dessen Nachfolger Jess Thorup des Öfteren auch im offensiven Mittelfeld ein. Zum großen Torjäger avancierte der kosovarische Nationalspieler aber nicht mehr. Seit er für die Fuggerstädter aufläuft, kommt er in insgesamt 96 Pflichtspielen auf vier Tore und zwei Vorlagen und damit weniger als in seiner besten Saison bei den Kölnern. Dennoch darf sich Rexhbecaj am Samstag Hoffnungen auf die Startelf machen, denn bei seiner Rückkehr in selbige gewann der FCA gegen seinen anderen Ex-Club, den VfL Wolfsburg.

Ansprüche und Chancen auf die erste Elf hat auch Marius Wolf. Der 30-Jährige zählt bei den Augsburgern zu den etabliertesten sowie bestverdienendsten Profis im Kader und stand bis dato in den ersten fünf Spielen der Saison in der Startelf. Einzig gegen Wolfsburg fehlte der Außenverteidiger krankheitsbedingt. Auch wenn Wolf für das Duell mit einem Ex-Club wieder fit ist, ist ein Platz in der Startelf keinesfalls garantiert. Nach seinem Treffer am ersten Spieltag gegen Freiburg erlebte der ehetal Sofascore, welches Spieler je nach ihrer Performance in jedem Spiel von 1-10 bewertet, ordnete seine Leistung in den letzten vier Partien nie besser als 6,4 ein (eine solide bis gute Leistung beginnt etwa bei einem Wert von 7).

Für Trainer **Sandro Wagner** stellen sich daher einige spannende Fragen, was die Startelf gegen die Mannschaft von Trainer Lukas Kwasniok betrifft. Ohne echten Stürmer gewann man zuletzt zwar gegen Wolfsburg, verlor dafür aber auch gegen Mainz, St. Pauli und die Bayern. Möglich also, dass Augsburgs Übungsleiter gegen nicht allzu defensivstarke Kölner, die bereits neun Gegentreffer kassierten, erneut auf Samuel Essende oder Phillip Tietz setzt. Auch im defensiven Mittelfeld stellt sich die Frage, ob Kristijan Jakić wieder seinen

angestammten Platz neben Han-Noah Massengo einnimmt oder ob er weiter auf der rechten Abwehrseite aushilft. Womöglich müsste dann Rexhbecaj weichen und Cedric Zesiger oder Keven Schlotterbeck könnten in die Abwehr zurückkehren. Am wahrscheinlichsten erscheint allerdings, dass es keine Änderungen gibt. Nach der bitteren Pleite in Heidenheim rief Wagner den offenen Kampf um die Positionen aus und bekam beim 3:1-Heimerfolg gegen Wolfsburg die Reaktion seiner neu formierten Elf zu sehen, die wenig Anlass für Personalwechsel gab. Gegen die derzeit sechstplatzierten Kölner wird es dennoch eine Leistungssteigerung benötigen, will man vollends in die Erfolgsspur zurückkehren.





• Einwurf •



Von Johannes Kaiser Sportredakteur

Panther machen wieder Spaß

Die Augsburger Panther sind mit fünf Siegen und fünf Niederlagen in die neue DEL-Saison gestartet. Nach drei Niederlagen zum Saisonstart zeigt die Tendenz der letzten Spiele klar nach oben. Am vergangenen Wochenende gewann man zum ersten Mal beide Spiele, auch wenn man die perfekte Punkteausbeute aufgrund des Overtime-Erfolgs gegen die Grizzlys Wolfsburg knapp verpasste. Das erste Zwischenfazit der immer noch jungen Saison fällt also positiv aus. Trainer Bill Peters, für den die DEL nach langem Engagement in der NHL und als Nationaltrainer Kanadas eine gänzlich neue Erfahrung ist, findet sich immer besser ein. Genauso scheint die Mannschaft die Ideen des Trainers Woche für Woche mehr zu verstehen und auch umsetzen zu können. Beim 5:3-Erfolg gegen Schwenningen führte man bereits nach wenigen Minuten mit 3:0, ließ kaum gegnerische Abschlüsse zu und spielte selbst äußerst stabiles, schnelles, spektakuläres Eishockey. Zwar konnte man diese Dominanz nicht über die gesamten 60 Minuten aufs Eis bringen, für einen relativ überzeugenden Sieg reichte es dennoch. Bleiben dieses Jahr zudem die Leistungsträger von langwierigen Verletzungen verschont, steht den Augsburgern womöglich eine positive Saison mit Einzug in die Top 10 bevor. Dennoch sollte man den positiven Saisonstart nicht überbewerten. Auch in der letzten Spielzeit rutschte man nach vielversprechendem Start wieder ab und konnte den Abstieg nur um Haaresbreite vermeiden. Es bleibt trotzdem festzuhalten: Die Panther machen wieder Spaß.

1. FC Köln - FCA

Samstag, 18.10.2025 • 15:30 Uhr, RheinEnergieStadion, Köln



KÜCHENSTUDIO 7 CAROLA GRAUL Küchen zum Leben und Genießen

Adelsried und Augsburg www.graulkuechen.de

Tel: 0821 44945927 Tel: 08251 8641222

Radeln Sie mit uns in die Zukunft! Sterzinger Str. 12 Werner-von-Siemens-Str. 2 86165 Augsburg 86551 Aichach

> Kontakt: info@rr-ebikes.de Web: rr-ebikes.de orr.ebikes

1:2

PHOTOVOLTAIK Inhaber René Denzle • qualitativ hochwertige Produkte (namentlicher Hersteller) • 10 kw Batteriespeicher • 10 kwh Wechselrichter

1:2



⊘MAZDA PEUGEOT www.auto-frey.com



0:3

DACHDECKER-MEISTERBETRIEB Inhaber René Denzle Wir bieten langjährige Erfahrung in: Dachfensteraustausch • Montage • Sanierung für Alt- und

2 0176 / 35 36 9001 @info@dachdecker-denzle.de

Neubau • Beschichtung • Reinigung

2:2

TREPPEN AUS MEISTERHAND Treppen (f) treppenzentrum Zentrum -SCHMID RLEBEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG

0:1



IMMOBILIENVERKAUF MIT GARANTIE!

Dieselstraße 41 D-86368 Gersthofen **T** +49 (0) 821 450 722 15 E augsburg@brimo-immobilien.deW www.brimo-immobilien.de

1:3





Riltec Torjäger

Riley Damiani

#14 D.J. Busdeker 5 Tore

Tim Wohlgemuth 4 Tore

Panther zum Dritten

Eishockey: Augsburg besiegt nach Dresden und Wolfsburg auch Schwenningen

D.J. Busdeker (Mitte) traf sowohl im Heimspiel gegen Wolfsburg (Foto: Sport in Augsburg) als auch am Sonntag in Schwenningen, wo sein Tor den Zusatzpunkt für den AEV wert war.

ehn Spiele, fünf Siege, fünf Niederlagen, 17 Punkte: So standen die Augsburger Panther vor Jahresfrist in der DEL auf Tabellenplatz 5. Der weitere Saisonverlauf ist bekannt, um Haaresbreite gelang der Klassenerhalt. Zehn Spiele, fünf Siege, 15 Punkte: So stehen die Augsbur-

ger Panther jetzt in der DEL auf Platz 7. Nach dem dritten Sieg in Folge sind die Augsburger eine Mannschaft der Stunde. Einem knappen 2:1-Heimsieg gegen Wolfsburg am vergangenen Freitag ließen die Augsburger am Sonntag ein 5:3 in Schwenningen folgen.



Geschafft: Der Führungstreffer zum 1:0 gegen Wolfsburg war der erste Saisontreffer von Alexandre Grenier für die Augsburger Panther. Foto: Sport in Augsburg

Nach nicht einmal neun Minuten hatte Augsburg bei den Wild Wings mit schnellem und druckvollem Spiel schon drei Tore erzielt. Riley Damiani markierte nach drei Minuten das 1:0. Nur 34 Sekunden später besorgte **Alexandre Grenier** das 2:0. Er war es auch, der das 3:0 folgen ließ (9.). Dann (Minute 30) ein Doppelschlag innerhalb von nur zehn Sekunden für die Wildschwäne: Uvira netzte in Überzahl zum 3:1 ein, Hungerecker nute ging Augsburg nach einer stellte mit einem fulminanten Schlagschuss auf 3:2. Anstatt

Schwenningen das Momentum für sich nutzte, markierte D.J. Busdeker kurz vor Ende des zweiten Drittels das 4:2 für Augsburg.

Treffer wieder den direkten Anschluss für die Heimmannschaft (45.). Das Endergebnis resultierte aus der bekannten Situation, als die Schwenninger den Torhüter für einen sechsten Feldspieler vom Eis nahmen. Anthony Louis traf zum 5:3 ins leere Tor, womit die Augsburger in der Tabelle an den Schwarzwäldern vorbeizogen.

Deutlich knapper war es am Freitag, bevor der 2:1-Heimsieg der Panther gegen Wolfsburg eingefahren war. Es war vor 5796 Zuschauern im Curt-Frenzel-Stadion bereits der dritte Heimsieg in dieser Saison. Die Gäste aus Wolfsburg waren besser in die Begegnung gekommen und hatten die ersten Torchancen. Doch der gut aufgelegte Augsburger Goalie Michael Garteig entschärfte, was auf sein Tor kam. Nach der Drittelpause kamen die Panther mit vollem Elan aus der Kabine und setzten die Wolfsburger mächtig unter Druck. So sehr sich beide Teams mühten, auch nach 40 Minuten stand es weiter 0:0.

Aber dann: In der 42. Spielmitollen Kombination durch Alexandre Grenier mit dessen erstem Saisontreffer

BUSDEKERS

SOLO BRINGT

ZUSATZPUNKT

in Führung. Die Stimmung Stadion war riesig. Fast zwei Minuten Überzahlspiel nutzen die Gegner zum Ausgleich. Gaudet

Zu Beginn des dritten Drittels traf im Nachschuss zum 1:1 in schaffte Senyshyn mit seinem der 47. Spielminute. In der Folge erarbeiteten sich beide Teams die Punkteteilung, es kam zur Verlängerung. Dort holten sich die Panther den Zusatzpunkt. Madison Bowie passte auf D.J. Busdeker und der US-Amerikaner vollendete einen Alleingang zum 2:1-Siegtreffer.

> Am kommenden Freitag steht für Augsburg und seine treuesten Fans die "Weltreise" nach Bremerhaven an, wo ab 19.30 Uhr der Tabellendritte wartet. Und am kommenden Sonntag (16.30 Uhr) wird dann wieder die "Hölle des Südens" angeschürt. Die Löwen aus Frankfurt werden im heimischen Curt-Frenzel-Stadion erwartet.

Sandro Wagner führt beim FCA den Döner-Donnerstag ein

Nach Siegen gibt es Kebab für die gesamte Belegschaft

ie Siege des FC Augsburg schmecken den Mitarbeitern des Vereins spätestens seit Saisonbeginn besonders gut. Unter Trainer **Sandro Wagner** hat sich mit dem Döner-Donnerstag eine neue Tradition etabliert.

Wenn der FCA gewinnt, dann darf an der WWK Arena gefeiert werden - nicht nur auf dem Rasen. Seit Jahren ist es Tradition, dass es montags nach einem Sieg für die Mitarbeiter des Clubs Kaiserschmarrn gibt - gesponsert vom Verein selbst. Seit dieser Saison hat Cheftrainer Sandro Wagner zusammen mit seinem Trainerteam eine neue Belohnung eingeführt: den "Döner-Donnerstag".

Immer am Donnerstag nach einem FCA-Sieg spendiert Wag-

ner dem Team und dem gesamten Staff an der Arena frische Döner. Das Trainerteam übernimmt die Kosten selbst - als Zeichen der Wertschätzung gegenüber allen, die Woche für Woche vor und hinter den Kulissen mitarbeiten.

Der Döner kommt dabei nicht etwa aus der Innenstadt, sondern vom Kooperationspartner des Clubs. Seit letzter Saison gibt es an der Augsburger Fußball-Arena neben einer Vielzahl anderer Speisen auch Döner zu kaufen. Für den Imbissbetreiber ist der "Döner-Donnerstag" ein kleiner, aber feiner Umsatzschub - und für die FCA-Belegschaft eine willkommene Abwechslung in der Mittagspause.



Nach dem letzten Spiel gab es dank des Sieges wieder den Döner-Donnerstag beim FCA.







Stellenmarkt

Wir sind für Sie da! Jetzt Anzeige schalten Cornelia Klaus

Mediaberaterin AJ-REPORTER Telefon 0176/43137600

Wir suchen zum sofortigen Eintritt

Lackiermeister/ Werkstattmeister

(m/w/d)

Wir suchen ab sofort

Heffer m/w/d mit FS,

Wir suchen ab sofort

Wir freuen uns auf **Ihren Anruf und Ihre Bewerbung**

Theiml GmbH Karosserie-Fachbetrieb Lechwehrstraße 15 86368 Gersthofen Telefon (08 21) 49 13 96 bewerbung@theiml.net www.theiml.net



Verwaltungsmitarbeiter*in (m/w/d)

Teilzeit für die Geschäftsstelle in Augsburg gesucht

Aufgaben:

- Kursabrechnung, -organisation und -betreuung in Abstimmung mit der Fachbereichsleitung und den Außenstellen
 - Dozentenbetreuung
- Kursabrechnung
- Allgemeine Verwaltungsaufgaben und Servicetelefon während der Geschäftszeiten

Ihr Anforderungsprofil:

- Abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und Erfahrung im kundenorientierten Verwaltungsbereich
- Sichere Kenntnisse in den gängigen MS-Office-Anwendungen, Erfahrung mit dem Softwareprogramm CMX wäre von Vorteil
- Selbstständiges Organisieren Ihrer Arbeit und kooperatives Arbeiten in einem kleinen Team
- Freundliches und sicheres Auftreten, Kundenorientiertheit Teamfähigkeit und Kommunikationskompetenz

Die Vergütung erfolgt entsprechend den Regelungen des TVöD. Schwerbehinderte werden bei ansonsten im Wesentlichen gleicher Eignung bevorzugt eingestellt.

Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen Unterlagen senden Sie bitte bis 31.10.2025 per E-Mail an susanne.gribl@vhs-augsburger-land.de oder per Post an Volkshochschule Augsburger Land e. V., Holbeinstr. 12, 86150 Augsburg.

er große Sieger der Deutschen ben See führte. Die Bedingungen Meisterschaft im Stand-upblieben herausfordernd, das Rennen spannend, einige unfreiwillige Paddling Flatwater war der Augsburger **Normen Weber** (Kanu Badeeinlagen inklusive. Positiv fiel Schwaben), der sich nun Deutscher auf, dass zahlreiche junge Sport-Meister in Sprint, Tech und Longler an den Start gingen. Das sorgte distance (Klasse Open) nennen nicht nur bei den Veranstaltern, sondern auch beim Deutschen Kadarf. Kanu Schwaben-Kollege Thomas Hanke-Hanel wurde Vierter in nu-Verband und den Trainerteams Longdistance und Achter im Sprint. für Zufriedenheit. Die Entwicklung Die Meisterschaft ist am Kahim Nachwuchsbereich macht Hoffler See bei Hanau über die Bühne nung auf spannende Rennen in den gegangen. Ausgerichtet wurde die kommenden Jahren. Veranstaltung von der SKG Hanau. Am Sonntag folgte die Lang-Das Wetter machte den Sportlern distanz. Zunächst starteten Schü-

ler und Junioren, anschließend Frauen und Männer. Starke Windböen machten die elf Kilometer lange Strecke für viele zur echten Prüfung, besonders für den Nachwuchs, dessen Distanz entsprechend verkürzt war. Trotz der schwierigen Bedingungen erreichten alle Starter das Ziel.

Die Meisterschaft galt zugleich als eine Art Generalprobe für die Weltmeisterschaft 2025 in Abu Dhabi. Dort wird sich zeigen, wie konkurrenzfähig das deutsche Team im internationalen Vergleich ist.



Branchenführer

und Helfern an diesem Wochen-

ende das Leben nicht leicht: Sonne,

Wind und Regen wechselten sich

ten die Sprint-Qualifikationen. Auf

einer eigens eingerichteten Mini-

Regatta-Strecke lieferten sich die

Athleten enge Duelle. Als Modera-

tor führte Rudy van Haven – einer

der frühen deutschen SUP-Akteu-

re – durch den Wettkampftag. Der

Nachmittag stand im Zeichen des

Tech-Race, das an das WM-Format

angelehnt war und über den hal-

Am Samstagvormittag starte-

in klassischer Herbstmanier ab.



KONZE kostenlose Angebote-vor Ort Tel. 0821/9984099 · www.konze-laur.de



AUGSBURG-JOURNAL.DE

Gastro





Wir sind für Sie da! Jetzt Anzeige schalten Cornelia Klaus Mediaberaterin AJ-REPORTER Telefon 0176/43137600

Container - | + | - | - | Mietpark



Hebetechnik-Auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS KI, B) oder 7.5 t.: sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-. Fenster- u. Vor

Handwerk

dachreinigung. Arbeitshöhe 20. 26 und 30 m! Auch Scherenund Teleskopbühnen verfügbar! Tel. (0821) 95018 • Renovierungen aller

 Altbausanierung Trockenbau Um- und Ausbau • Fliesenleger ... und me Tel. 0 82 33 - 79 45 31 srockbau@gmx.de Srockbau.de



Hochwasserdichte Kellerfenster zum Nachrüsten inkl. Bauwerksabdichtung

nach ift-Rosenheim Richtlinie FE-07/1geprüft Beratung + Verkauf + Montage Tel.: 0906/22934 oder www.fensterplus.net

Eternitdach undicht?

Fa. Klaiber GmbH: Umdeckung mit Trapezblechen, Dachsandwichpaneelen, Lichtplatten und Asbestentsorgung. Tel. 0 73 22/8 07 92 10 oder 01 76/10 20 70 40 www.klaiber-dach-wand.de

Wir schließen Ihre Heizung auch an Fern- und Nahwä Anlagen **Technik** Leichtle Wasser Wärme und mehr ...

Fa. Obermeier Wir entrümpeln für Sie: Wohn- und Haushaltsauflösungen vom Keller bis zum Dach. Besenrein, kompetent & zuverlässig **Verwertbares wird angerechnet**

> **Ihre Kummer-Nummer:** ☎ 0179/6597168

Wolfgang Glas GmbH Maler- und Lackierermeister

Mobil 0174/3275222 Schloßbergstr. 14 · 86872 Scherstetten Tel. 08262/1043 · Fax 08262/9684990



Pflegedienst



Service

www.Silbertresor.de Goldankauf / Silberankauf Münzbewertung Gold- und Silberverkauf Münzen & Barren Verkauf v. Sammlermünzen Geld in Edelmetalle anlegen

Faller Edelmetalle GmbH & Co. KG Dieselstr. 16 - 86368 Gersthofen Telefon: (0821) 88568-78 eMail: info@silpertresor.de Geöffnet: Mo.-Mi. von 09 - 17 Uhr Donnerstag von 09 - 19 Uhr Freitag von 09 - 14 Uhr

Haushaltsauflösungen Umzüge und vieles mehr

Tel.: 01 75/3 48 96 75 E-Mail: firmaneumueller23@gmail.com Marienbader Str. 4 – 86356 Neusäß

WIR VERSTEIGERN FÜR SIE ODER KAUFEN BAR AN: GOLD, UHREN, SCHMUCK, GEMÄLDE U.A.

TERMINVEREINBARUNG: 0821 551001 PARKPLÄTZE VOR DEM HAUS

AUKTIONSHAUS GEORG REHM PROVINOSTRASSE 52, IM MARTINIPARK **GEBÄUDE B1**



Immobilien





Lösungen von Seite 2

| | Sudoku | | | | | | | | |
|---|--------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| 2 | 1 | 8 | 5 | 7 | 6 | 4 | 9 | 3 | |
| 9 | 6 | 4 | 8 | 1 | 3 | 2 | 5 | 7 | |
| 5 | 3 | 7 | 4 | 2 | 9 | 8 | 6 | 1 | |
| 6 | 4 | 9 | 3 | 5 | 2 | 1 | 7 | 8 | |
| 3 | 7 | 2 | 1 | 9 | 8 | 6 | 4 | 5 | |
| 8 | 5 | 1 | 7 | 6 | 4 | 3 | 2 | 9 | |
| 7 | 2 | 5 | 6 | 8 | 1 | 9 | 3 | 4 | |
| 4 | 8 | 6 | 9 | 3 | 5 | 7 | 1 | 2 | |

1 9 3 2 4 7 5 8 6 Gerade-Ungerade-Sudoku

| | 4 | 7 | 8 | 6 | 1 | 3 | 5 | 9 | 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 5 | 9 | 4 | 7 | 8 | 3 | 6 |
| | 3 | 6 | 9 | 5 | 8 | 2 | 4 | 1 | 7 |
| | 8 | 9 | 2 | 1 | 7 | | 3 | 5 | 4 |
| ı | 6 | 1 | 4 | 8 | 3 | 5 | 2 | 7 | 9 |
| | 7 | 5 | 3 | 4 | 2 | 9 | 1 | 6 | 8 |
| I | 5 | 4 | 1 | 7 | 6 | 8 | 9 | 2 | 3 |
| ı | 9 | 3 | 7 | 2 | 5 | 4 | 6 | 8 | 1 |
| | 2 | 8 | 6 | 3 | 9 | 1 | 7 | 4 | 5 |



Wir werden für Sie tätig: Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen Überführung im Inund Ausland Bestattungsvorsorge mit

finanzieller Absicherung

Deuterstraße 10 (direkt beim Zentralklinik www.pius-bestattungen.com

Tel. 08 21 - 450 45 75





Wo sonst die Fans des FC Augsburg ihre Fußballer bejubeln, feierten jetzt über 20.000 Kinder in der WWK-Arena das Jubiläum des Schulwerks der Diözese Augsburg. Bischof Bertram hielt auf der Tribüne eine Wort-Gottes-Feier.

Zitat der Woche

Michael Neghero, Pressesprecher Studierendenwerk

"In unseren günstigsten öffentlich geförderten Wohnanlagen bezahlt man maximal 472 Euro für ein Einzelappartement - Warmmiete inklusive aller Nebenkosten, Internet und Strom.", Das sagt dei Pressesprecher des Studierendenwerks über die Wohnungssituation für Studenten in der Fuggerstadt Aktuell stehen 787 Personen auf der Warteliste für einen der begehrten Wohnheimplätze.



Stefan Reuter, 59

Der Weltmeister von 1990 und heutiger FCA-Berater begeh am Donnerstag sei nen 59. Geburtstag



"Wege der Kunst" im Kurhaus



CSU-MdL Andreas Jäckel und Walter Kurt Schilffarth (re.) vor einem Werk seiner Frau.

unst, wo man sie nicht erwartet – das ist das Konzept der "Wege der Kunst" in Göggingen. Einer der Wege, die traditionell alljährlich in verschiedenen Gögginger Läden und Einrichtungen zum Kunst-Genuss einladen, führte diesmal zum Kurhaus. Im entzückend

präsentierte Stefan Hilscher rund um regionale Künstler – gleich mehrere Maler mit ganz verschiedenen Stilrichtungen: Anna Triebel, Fabian Schwankhart, Stefanie Hubner und Do-

Eingangsbereich teressierten Besuchern fand die Schau auch unter anderem bei im Rahmen seiner Aktivitäten Kulturreferent Jürgen Enninger, Regina Stuber-Schneider, Matthias Fink, Petra Kleber, Hans Wengenmeir und den Veranstaltern von der WIG - Unternehmergemeinschaft "Wir in





Jung freut sich über komplett ausgebuchtes Fashionshow-Trio Drei Shows an einem Tag – kein Problem für die Profis auf dem Jung-Catwalk.

Modeherbst "hoch drei"

lles neu - macht der Herbst, wenn's um die Mode geht. Das präsentierten auf eindrucksvolle Weise die Models auf dem Catwalk im vierten Stock des Modehauses Jung. Gleich über drei ausverkaufte Shows am Oktober-Samstag durften sich Chef Alexander Ferstl und Prokuristin **Sylvia Brinninger-Schneider** freuen – wobei den Damen und auch Herren allerhand geboten wurde: Von der Trendfarbe "Barolo", was irgendwie noch besser klingt als "Bordeaux", über heiße Wäschetrends bis zu luxuriöser Abendmode - für den Start der Ballsaison. Das überwiegend weibliche Publikum goutierte die professionelle und unterhaltsame Präsentation nicht nur mit begeistertem Applaus, sondern im Anschluss auch mit regen Einkaufsaktivitäten auf den Verkaufsflächen.



Aufsehenerregende Wäsche ließ die Modenschau-Besucherinnen staunen.

Kunst verbindet: (v.li.) Stefan Hilscher, Hans Wengenmeir, Dieter Kleber, Jürgen Enninger, Regina Stuber-Schneider, Matthias Fink, Petra Kleber. "Wer nix wird wird Buchautor"

ansonsten Buchautor", hieß es schon mit einer gehörigen Portion Selbstironie in der Einladung zu einer ungewöhnlichen Buchpräsentation. Hinter den historischen Mauern der Alten Posthalterei in Zusmarshausen wurde jetzt das erste Buch von Ilir Seferi vorgestellt. Der bekannte Augsburger Gastronom widmet sich, wie der Titel "Die Alte Posthalterei Zusmarshausen – ein Monument voller greifbarer Geschichte" un-

schwer vermuten lässt, der Historie des Hotels, welches er 2023 übernommen hat. Darin schreibt er über die außergewöhnliche Geschichte des traditionsreichen Hauses – von seinen Anfängen als Poststation über die Zeit der großen Reisenden bis hin zur

ne-Superior-Hotel." Die feierliche Präsentation zog zahlreiche Gäste aus Politik, Wirtschaft und Kultur an. Unter den Ehrengästen befanden sich die albanische Generalkonsulin Gentiana Burimi, der französische Generalkonsul Alexandre Vulic, IHK-Präsident Reinhold Braun, IHK-Vize Klaus Emler,



Posthalterei Zusmarshausen – ein Monument voller greifbarer Geschichte".

sowie der CSU-Ex-Bundestagsabgeordnete Volker Ullrich. In seiner Ansprache betonte Seferi, dass die Alte Posthalterei mehr Symbol für Begegnung, Bewegung und gelebte Geschichte." Das Buch versteht sich als Hom-

mage an die Vergangenheit und als Einladung, Geschichte wieder erfahrbar zu machen. Für Seferi ist es zugleich ein Dank an sei als ein Gebäude: "Sie ist ein Zusmarshausen – und ein Beitrag zur kulturellen Identität der Region. Das Werk ist ab sofort in der Alten Posthalterei erhältlich.





Jetzt megascharfe Angebote von SEGMÜLLER sichern!

Da sagt auch Ihr Konto:





DEUTSCHLANDS BESTER PREIS!

Es stimmt einfach: SEGMÜLLER – immer günstiger als irgendwo anders.































SEIN GEHEIMNIS:

SERGIO S. IM INTERVIEW

"Raus mit der Sprache! Wie schaffen sie es ständig so viel Geld zur Seite legen zu können?" So die Frage unseres Reporters. "Das ist ganz einfach.", antwortet Sergio mit einem verschmitzen Grinsen im Gesicht. "Ich kaufe meine Möbel mittlerweile ausschließlich bei SEGMÜLLER. Dort bekomme ich nicht nur mega gute Qualität, sondern auch den besten Preis!"





Vohnwand "Estoril" Ausf. Artisan Eiche Melamin, Absetzung Graphit matt Melamin, inkl. LED-Beleuchtung, B/H/T ca. 310x205x49 cm. 38516.

JNVERSCHA

"MEHR ZIMMER GEHT NICHT FÜR WENIGER GELD."



INA K. VOLLKOMMEN GLÜCKLICH:

"So ein Zimmer hat sich mein Sohn immer gewünscht! Endlich hat er genug Platz. um mit seiner Musikkarriere durchstarten zu können." Ina fügt erleichtert hinzu: "Die super Beratung, der Service und vor allem der unschlagbare Preis haben mich bei SEGMÜLLER komplett überzeugt.'





TRAUMHAFT REDUZIERT



MT GÜNSTIG











Badmodesterie "Jars" Hont Kaschmir, korpus Wotanische Desor Unner Waschbecken, Armätur und Deko, Li S piegefescharna S. Türen mit Spiegei, inkl. 6 Glasselnlegeböden und schwarze ELD-Aufbauleuchte inkl. Trafobox, Schalter und Steckdose B.H./T ca. 60x64x20 cm. 3817488 2. Waschbeckenunterschrank 2 Türen, B.H./T ca. 60x54x35 cm. 3817490 3. Middischrank 2 Türen, 2 Einleieböden. B.H./T ca. 30x13x35 cm. 3817484 49.99** 94.99

Deutschland hat entschieden:

DREIMA VOLLTREFFER

SEGMÜLLER ist Händler des Jahres, Deutschlands Möbel-Champion und Preis-Champion!



























Friedberg

Augsburger Str. 11-15, 86316 Friedberg Tel.: 0821/6006-0

Öffnungszeiten

Mo bis Fr: 10:00 bis 20:00 Uhr Samstag: 09:30 bis 20:00 Uhr

SEGMUELLER.DE

SET FÜR



JAHRE SEGMÜLLER

EINRICHTEN • WOHLFÜHLEN • SEIT 1925